

PARITAIRSUBCOMITÉ VOOR DE EDELE METALEN

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES METAUX PRECIEUX

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 1999.

Convention collective de travail du 24 juin 1999.

BRUGPENSIOEN VANAF 58 JAAR

PREPENSION A PARTIR DE 58 ANS

In uitvoering van artikel 5.3.1. van het nationaal akkoord 1999-2000 van 5 mei 1999.

En exécution de l'article 5.3.1. de l'accord national 1999-2000 du 5 mai 1999.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.

CHAPITRE Ier. - Champ d'application.

Artikel 1.

Article 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werkiieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werkiieden" verstaan: de werkiieden en de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Algemene beschikkingen.

CHAPITRE II. - Dispositions générales.

Art. 2.

Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst coördineert en verlengt de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 1998, gesloten in het Paritair Subcomité voor de edele metalen, betreffende het brugpensioen vanaf 58 jaar.

La présente convention collective de travail coordonne et proroge la convention collective de travail du 29 septembre 1998 conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, concernant la prépension à partir de 58 ans.

HOOFDSTUK III. - Brugpensioen vanaf 58 jaar.

CHAPITRE III. - Prépension à partir de 58 ans.

Art. 3.

Art. 3.

In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt de regeling brugpensioen uitgebreid tot de werkiieden van 58 jaar en ouder die worden afgedankt om elke andere dan een dringende reden op voorwaarde dat zij 25 jaar loondienst of gelijkgestelde dagen kunnen bewijzen.

En application de l'article 3 de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, le régime de prépension est étendu aux ouvriers âgés de 58 ans et plus, licenciés pour tout autre raison que le motif impérieux à condition de pouvoir prouver 25 années de travail salarisé ou journées assimilées.

REGISTRING-DÉPÔT | REGISTR-ENREGISTR.

26-07-1999

PSC 149.3 - Edle metalen
Brugpensioen vanaf 58 jaar
Bekrachtigd op 24.06.99

NR.
N°

51628 / C/148.03

SCP 149.3 - Métaux précieux
Prépension à partir de 58 ans
Ratifié le 24.06.99

Art. 4.

De regeling zoals bepaald in art. 2 doet geen afbreuk aan bestaande sectorale regelingen, die het brugpensioen onder bepaalde voorwaarden mogelijk maken vanaf een lagere leeftijd.

HOOFDSTUK IV. - Geldigheid.

Art. 5.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2000 en loopt tot 30 juni 2001.

Art. 4.

La disposition prévue à l'art. 2 ne porte pas préjudice aux dispositions sectorielles existantes qui permettent le départ en prépension sous certaines conditions à partir d'un âge inférieur.

CHAPITRE IV. - Validité.

Art. 5.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2000 et prend fin le 30 juin 2001.